



香港城市大學
City University of Hong Kong
專業 創新 胸懷全球
Professional · Creative
For The World



中文及歷史學系
Department of Chinese & History

心訊

CAH Newsletter 2017 Issue 1



目 錄

創刊辭	2
細看紅塵 - 中文及歷史學系主任 李孝悌教授專訪	3
At City University, we use modern language to explore - and share - our ancient cultures	7
2016 學系迎新日	9
2016 資訊日	12
研討會及學術活動回顧	14
兩岸歷史文化研習營	23
考察活動焦點報導	28
學長計劃活動花絮	31
文化藝術工作坊報導	33
拾言文社簡介	35
校友活動	36
學系資訊	37
學生分享	38
喜悅分享	43
活動預告	45



創刊辭

李孝悌教授

本系從 2014 年 7 月成立至今，已經有二年半的歷史，雖然和我之前就讀的大學及服務的研究單位，動輒七、八十年，甚至數百年的歷史相比，城大中文及歷史學系好似一個襁褓中的嬰兒。但在幾十位同事全力呵護、灌溉下，這個新學系已經發展得枝繁葉茂，生氣盎然。

如所周知，和其他城市或地區相比，香港是一個極度繁忙，人、事川流不息的社會。中文及歷史學系雖然是一個以研究傳統為主的學術單位，但也充分反映了香港社會的特色。再加上我的一些同事，以拓殖邊疆的精神，大力拓展和學系發展及聲譽相關的各種活動，這些原有的日常活動和新拓展的業務，如果不經過整理、彙整，很快就會連我們自己都不復記憶，「逝者如斯」，好像甚麼都不曾留下痕跡。對一個以歷史、記憶、傳統、文獻為重的學系而言，似乎是一種諷刺。

我很高興，在我的同事陳學然博士積極策劃和盧嘉琪博士的全力執行下，第一期的「系訊」即將問世，對過去一段時間內學系舉辦過的主要活動，作了精彩和全面的介紹與記錄。

「系訊」的問世，不僅為本系師生過去的努力，留下珍貴的記錄，我們也希望以此為管道，讓更多的同行和中學生對本系有更多的了解。如果能因此吸引更多優秀、有志的年輕人加入我們的行列，那就是對我們最大的鼓勵了。

2016.12.30

關於中文及歷史學系

細看紅塵

中文及歷史學系主任
李孝悌教授專訪



撰文：董顯亮

香港城市大學雖然地處鬧市，但總有一方寧靜地，供人潛心教學研究。一間傳統裝飾的辦公室，隔絕校外紛繁擾雜的大千世界。目及處，原來置身於蔥蔥鬱鬱的林木之間，遺憾似是少了些清溪泉澗，窗邊鳥鳴；但此時，雖不聞天籟，卻有諄諄教誨縈繞耳邊，這人籟之音也確合三代樂教。這次訪問的主角就是中文及歷史學系系主任李孝悌教授。

初見中文及歷史學系的系名，不免心生疑惑，華語世界中，極少有其他學系將中文與歷史這兩個獨立學科融合為一。不過，李孝悌教授喜悅地認為這富有創新的精神和動力，也是城大人文學科的創造性轉化。他指出如要了解中文及歷史學系，不妨先從系徽開始。系徽經李教授親自挑選，其實是一幅伏羲女媧圖，圖像取自漢墓，女媧居左執規，伏羲居右執矩，人首蛇身，相互交纏。伏羲女媧乃華夏民族創始神，既是兄妹又是夫妻，暗合中文歷史之關係，二神在規矩方圓間劃定了中國傳統精神，騰雲飛之際，又為這精神注入生生不息的能量。

取長補短，這喻意了學系裏中文、歷史、文化遺產三個組別跨學科間的互動和融合。這正是李教授的願望之一。李教授在台灣中央研究院歷史語言研究所工作多年，曾主持「明清的社會與生活」主題項目，項目團隊聚集了歷史學者、藝術史家、文學史研究者，他們彼此學習，交換真知灼見，持續團隊研究，成果豐碩。在現代學科意義上，中文、藝術史和歷史，三者訓練極為不同。藝術史同中文有相

似處，其傳統的研究方法注重解析具體文本，如一首詩、一篇文、一幅畫，這種方法值得歷史研究者借鑑，以補正累計材料而不去解釋的弊病。通過層層剖析細微事物，揭示事物背後隱藏的意義，這是李教授心目中偉大的歷史著作之共同特點。例如，美國普林斯頓大學，Robert Darnton 的《貓之大屠殺》（*The Great Cat Massacre and Other Episodes in French Cultural History*）還有哈佛大學孔復禮（Philip A. Kuhn）所著的《叫魂》（*Soulstealers: The Chinese Sorcery Scare of 1768*）。孔復禮先生是李教授在哈佛的導師，他研究的「叫魂」表面上是一種迷信，身後的象徵意義卻無窮無盡。「孔先生高明處，是將『叫魂』放在大的時代潮流中討論，以區別民俗學介紹，而其中解析材料的方式，又與藝術史和中文的操作非常相似。他還受到紀爾茲（Clifford Geertz, 1926-2006）等人類學者『深描』、『意義的詮釋』相當大的啟發。」李教授娓娓道來。

那麼，怎樣實現跨學科交流呢？李教授表示，近期他們計劃設置兩門共六學分的共同基礎課程（*Common Foundation Course*），學系三個組別的學生都要求修讀，課程內容初定為「經典選讀」，涵蓋古今重要作品。他承認，設立新課程非常困難，跨組別選課更為不易。但他們有信心，以這門基礎課程為起點，依靠學系多樣的資源，發揮特色，以區別傳統專業設置，在城市大學這樣一個理工科為主的院校裏，肩負其獨特的使命。

教學以外，李教授還談及學系的研究發展方向。目前，學系已建立一個由九位世界級知名學者組成的「學術諮詢委員會」，透過和不同地區不同領域專家商討，決定將「全球化城市」（或沿岸城市）列為研究重心。稍微了解李教授的人都知道，他以往的研究和城市密不可分，早年既以研究「上海的大眾文化」聞名，後來從近代回到明清，聚焦於「士大夫文化和城市文化」，研究方法偏向於文化史。但優秀的歷史學者絕不會重複自己的研究，此次重心雖仍是城市，但他希望採取更為豐富的處理手法。

他認為，歷史學是一個寬廣的學問，在過去一百多年成為一個現代學科，不斷受到各種各樣其他學術領域的影響。例如，法國年鑑學派的 Fernand Braudel（1902-1985），受到地理學影響，對近代歷史學貢獻非常大，影響幾代學人。後來，文化史像洪水猛獸一樣席捲而來，衝擊社會史的研究陣地。文化史和社會史兩者的認識論完全不同，前者建立在後現代主義之上，後者則是受到社會科學和反現代化思潮的影響；但這並不意味着兩者不能結合。他希望學系將來研究沿岸城市時，會結合社會史和文化史兩方面，重視移民現象、商業網絡、文化交流。既有社會史、政治史的大敘述，也有文化史的小論述。他再次提到其導師孔復禮先生，孔先生早先從事非常枯澀的社會史研究，可是撰寫《叫魂》時，已具有很強的文化史傾向了，他會去處理恐懼、謠言、宗教，層層剖析，最後跟人口的增長和長江下游的社會經濟發展結合在一起，把整個社會的大問題勾勒出來，是值得學習的典範。

李教授認為，在沿岸城市中，香港扮演了非常特別的角色，是重要的交流管道，在近代中國歷史的變遷中，某種意義上，比上海更重要。香港華洋雜處，位於交通樞紐，如果要討論移民，還有和東南亞、東北亞的交流，香港必不可忽略。但就他目前的觀察，學者對於「香港史」研究的關注程度還遠遠不夠，這和早些年「台灣史」不受重視的狀況類似。他認為台灣和香港非常相近，兩地都被殖民統治過，對自己的歷史和身份認同有極大的危機感，香港目前的狀況幾乎是在重演台灣歷史。早期研究香港史，

把香港史定位為地方史，忽略了香港作為一個「國際大都會」（Cosmopolitan City）的身份，只把香港當做一個漁村的論述體系，這會掩蓋許多問題。

李教授認為，當學者換上不同的「眼鏡」，在不同的社會背景下，用不同的理論和方法去分析同一個問題，會得到不同的結果。早年，他寫作南京的「風花雪月」，筆調流露出文學式浪漫，而現在，他也會用當年「不屑」使用的量化統計，用 GIS（Geographic Information System）。環境遷移，心態也隨之變動，這讓他不斷變換看待中國歷史的角度。而始終不變的，是他對理論的醒覺，對學術趨勢的敏感。他提醒大家，從更為寬廣的視野研究沿岸城市之前，掌握地方知識（local knowledge）是第一要務，然後才能進一步談及所謂的深厚的和寬廣的描述。

為甚麼如此強調細部知識，李教授十分愉悅地分享了他的學術探索經歷和目前的研究構想：其一，是他對中國傳統考據學家的態度之轉變，原先，他認為考據學家的工作瑣屑無聊，直到他看到惠棟（1697-1758）對王士禎（1634-1711）作品所做的考據——《漁洋山人精華錄訓纂》。惠棟將王士禎詩中難以理解的花鳥、物產做了詳盡解釋，這讓他受益匪淺，於是開始佩服這些「多識蟲魚鳥獸之名」的考據學家，認為這是中國傳統中不可忽略的一部分。他認為：「假如對細部的東西不了解，則不太可能去重構士大夫的生活史和文化史。」

其二，是他受到廈門大學鄭振滿教授、中山大學陳春聲教授，以及由香港中文大學科大衛（David Faure）創立的「華南學派」很大的影響。「華南學派」的特點是在社會史的基礎上借鑑人類學知識來研究歷史。李教授說：「解讀歷史文獻當然重要，但研究歷史不做田野考察，其實很難進入歷史情境，從而確切的瞭解研究的對象。」他曾和鄭振滿一起，進入中國鄉村，到每個鄉村裏去觀察，觀察當地的組織宗教，學習當地知識，把表面看上去非常荒謬的東西，解釋得有道理。這需要長時間和嚴謹的學術訓練，談及此處，李教授流露出對香港學術訓練

的些許質疑，他認為香港整個學術環境，趨於功利。在哈佛求學期間，他花了很多年才獲得博士學位。他認為：「目前內地、香港、英國的博士學制都太短了！」

為了完成以上這些目標，中文及歷史學系已陸續展開多項學術研究活動，如已結束的「兩岸三地中國文學與歷史研究生論壇」、「明清南京的社會與文化及其現代轉型工作坊」、「傳統中國的沿岸城市及其近代轉型國際研討會」、「16-19世紀東亞的海上世界國際研討會」，和將要舉辦的「2015 兩岸歷史文化研習營」。接下來，李教授說他們一方面會

引進一流的師資，增加學系的競爭力；另一方面，將會培養高質量的研究生，讓這些學生到復旦大學、海德堡大學等名校進行更多學術交流。

中文及歷史學系是人文社會科學院第七個學系，很榮幸，我們共同見證了其誕生和成長，更希望能達到郭位校長所期望的「為中國、亞洲及西方的知識交流做出貢獻，推動全球發展和人類進步。」李教授和中文及歷史學系的所有教職員，實在是任重而道遠！



中文及歷史學系舉辦立系之喜典禮，主禮嘉賓參與切燒豬儀式，喜氣洋洋。李教授親自挑選的系徽，是一幅相互交纏的伏羲女媧圖，正好表達中文與歷史這兩個獨立學科融合為一的精神。

（本文原載於香港城市大學人文社會科學院《文·社風采》第一期）

<http://www.cityu.edu.hk/class/magazine/issue1/zh-hk/looking-into-the-chinese-and-history-combined-an-interview-with-professor-lihsiao-ti-head-of-the-department-of-chinese-and-history.html>



At City University, we use modern language to explore - and share - our ancient cultures

Dr. Margaret Chu
(Visiting Assistant Professor)



In Hong Kong, everything progresses in leaps and bounds. With our food culture, social awareness, political diversity, environmentalism, religious tolerance, racial openness, and multiculturalism, we rival the most advanced cities in the world.

After decades of living overseas, I returned to Hong Kong to find it very much changed. Young people are more confident, and more comfortable as members of the global youth community, be it through fashion, outlook on life, aspirations and hopes, or a new disposition towards older folks.

On campus at City University, I heard a conversation between non-native speakers spoken entirely in English: “Is there any space for me to squeeze in?” asked a woman with a pile of books in her arms.

“Sure,” a young man responded, already stepping out of the lift to make room for her. “There is definitely space for you.”

“Thank you so much. You are really kind.”

“No problem. You are welcome.”

Anticipating the difficulty the professor would have in opening the doors with books in her arms, the young man was there for her again.

“Oh, wow, thank you. You are so considerate.”

“What do you teach? English?”

“Actually, I’m in the Department of Chinese and History (CAH).”

“Chinese Department?”

“Yes.”

“You teach in Chinese, right?”

“No, I teach in English. We have three streams, Chinese, Cultural Heritage and History. The latter two use English as the medium.”

“You use English to teach Chinese culture? That’s very difficult.”

“Some of us are trained overseas but my colleagues are multilingual. We are a diverse department.”

Indeed we are. At the departmental orientation, I was pleasantly surprised that Cantonese, Putonghua and English were used naturally and interchangeably. This must have been eye-opening for incoming students as well. It was really great. It represents Hong Kong.



Imagine studying classical Chinese texts and historical documents, Buddhist canons and neo-Confucian philosophy in English. You could fluently discuss Chinese history, literature and philosophy in an international language!

Those subjects form what we call intangible culture. At CityU, you can study the intangible cultures of China, Japan, Korea and the West in English. This is a cutting-edge discipline, and coincides with the United Nations’ concern over preserving the heritage of nations and peoples of the world.

At City University, it is our belief that intellectual knowledge enhances our moral virtue, just as knowledge of our own civilisation reinforces our interest in other civilisations. Above all, we believe that creativity begins with learning.

(Young Post, South China Morning Post, 29 November 2016

<http://yp.scmp.com/news/special-reports/article/105022/city-university-we-use-modern-language-explore-and-share-our>)

學系活動報導

學系迎新日
2016

為讓同學盡快融入香港城市大學的校園生活和中文及歷史學系的學習環境，我們在 2016 年 8 月 23 日隆重舉行了 2016-2017 學年的迎新會。迎新會分為兩個部份：首個部份為學士學位課程的簡介會，第二部份是中文碩士課程的簡介會。



學士學位課程的簡介會

學系為新同學預備了多個節目，包括學系簡介、學術及教學人員介紹、學生組織如「學長計劃」、「拾言文社」等分享，我們亦邀請了兩位同學分享她們參與海外交流計劃和實習計劃的經驗。希望新同學從多方面對學系有進一步認識，亦能充滿期待地開展嶄新的大學生活。會後，同學分為中文、歷史、文化遺產三個小組，通過小組討論及查詢，同學對所選課程的選科問題、學習情況等也得到充分理解。



嚴柏曜同學介紹學長團隊

簡介會花絮



系主任李孝悌教授致辭



呂伊恩同學、梁曼姿同學介紹學生組織「拾言文社」



周穎彤同學分享她到荷蘭交流學習的體驗



郭鵬飛教授介紹中文文學士 (BACHIN) 課程及新課程中的「中文」專修 (BACHIS - Chinese Stream) 的學習重點



黃海濤老師在「歷史」小組中，介紹新開辦的「歷史」專修 (BACHIS - History Stream) 組別



黃靜同學分享她在暑假參與實習計劃的經驗

選修專業簡介小組花絮



新課程「中文及歷史文學士」(BACHIS) 由范家偉博士講解



程美寶教授分別介紹了文化及文化產業管理文學士 (BACUHM) 及新課程中「文化遺產」專修 (BACHIS-Cultural Heritage Stream) 的課程架構

中文碩士課程的簡介會

中文碩士課程的簡介會由馬家輝博士主持，除一般學系介紹、課程結構講解外，學系亦邀請了兩位畢業同學，一位是內地生劉若詩同學，另一是本地生黃程俊同學，兩人分享了在香港學習的經驗，並且談及生活在香港的不同體驗。在發問環節中，同學反應非常熱烈，不少同學因本系的師資而慕名報讀，特別查詢個別老師的教授科目；部份同學對於來港讀書，不免在語言和文化上感到困惑，而馬博士即時給予鼓勵和支持，期望同學在這段學習生涯中，能有更多的收穫和體會。



系主任李孝悌教授致開幕辭



馬家輝博士為大會主持



發問環節中同學都踴躍發言



兩位畢業同學回來城大為同學分享學習經驗





學生工作人員合照

2016

資訊日

2016年資訊日於10月15日舉行。當日有兩場以「Bachelor of Arts in Chinese and History: A Journey Across Time and Space 跨時空之旅：文學士(中文及歷史)」為題的簡介會，除介紹中文及歷史文學士的入讀要求及修讀須知外，也由郭錦鴻老師、黃佩賢老師及黃海濤老師分別簡介中文、文化遺產及歷史三個專修的課程架構。學系亦邀請兩位同學分享她們的學習心得：修讀文化產業管理的周穎彤同學，分享她在荷蘭交流及學習經驗。修讀中文的何曉瞳同學亦分享她在各傳媒機構實習工作的有趣經歷和感想。場外亦設有簡介展覽及諮詢區，同學及家長非常踴躍，本系師生亦盡力解答升學及報讀問題。



郭錦鴻老師介紹中文專修課程內容



黃佩賢博士介紹文化遺產專修課程內容



黃海濤老師簡介中文及歷史文學士課程結構



修讀中文的何曉瞳同學



修讀文化遺產的周穎彤同學



場外展覽及諮詢區盛況



研討會 及學術活動回顧

中文及歷史學系於 2016 年舉辦多項研討會、講座系列、專題講座、工作坊、展覽等學術活動，參與學者來自世界各地，藉此促進學術交流，致力達到國際化的目標。

學術研討會及工作坊 (2016.01-10)：

「近二十年香港文學學術研討會」(2016.01.16)



「近二十年香港文學學術研討會」是 2016 年度中文及歷史學系主辦的第一個學術研討會，誠如大會的舉辦宗旨所言，以 2015 年為一個「關鍵時刻」，對反思香港文學發展具有重大意義。是次會議於康樂樓 R6143 視聽室舉行，會中雲集了 10 位本地學者專家，分為 3 個場次，就近二十年來的香港文學做全面或個別作家作品的討論和總結，成果十分豐碩，也為日後香港文學史的書寫提供堅實的平台與基礎。



“International Conference on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective” (2016.03.29)

“International Conference on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective” was co-organized by Department of Chinese and History, City University of Hong Kong and Integrated Human Sciences Program for Cultural Diversity, The University of Tokyo. It held on 29 March 2016 at R6143, 6/F, Amenities Building, City University of Hong Kong. The conference had two sessions, there are three speakers delivered their speeches in the first session. The second session is “Students’ Joint Forum,” totally 7 students participated in this session .





「中國文學傳統的轉型與跨國研究研討會」
(2016.05.12-13)



「中國文學傳統的轉型與跨國研究研討會」由香港城市大學中文及歷史學系主辦，2016年5月12日至13日假座香港城市大學康樂樓六樓R6143視聽室舉行，會中分為四場，共宣讀了17篇論文，為中國傳統文學在現代及國際視野的研究開拓中，進行了深入討論。

「晚清視野中的『新文化』：紀念章太炎魯迅逝世八十週年工作坊 (2016.05.27)」

「晚清視野中的『新文化』：紀念章太炎魯迅逝世八十週年工作坊」由香港城市大學中文及歷史學系主辦，於2016年5月27日在香港城市大學李達三葉耀珍學術樓一樓1102室舉行。今年為國學代表人物章太炎與新文化旗手魯迅逝世八十週年，是次主要有四位學者演講，主題聚焦於這兩位思想家之間的關係，並從晚清這一大場景中探討近代中國的新文化運動，意在重置「新文化」於晚清以來的社會、政治、文化語境，擺脫以五四為中心的新文化史觀，對「新文化」作出討論及重新理解。





「新視野——東亞世界知識生產與研究方法學術工作坊」(2016.06.04-06)

「新視野——東亞世界知識生產與研究方法學術工作坊」由中文及歷史學系東亞與中國研究室、香港與中國研究室合辦，在2016年6月4-6日一連三天在城大康樂樓6樓R6143視聽廳舉行。會中雲集眾多學者對由古至今中國、香港與東亞地區關係多項議題，包括中國文學東傳朝鮮、報紙辭典翻譯、近代不同領域的知識重建等等作出探究，成果豐碩。



「第一屆香港大學、香港城市大學中文文學碩士課程學員論壇會議」(2016.06.11)



「第一屆香港大學、香港城市大學中文文學碩士課程學員論壇會議」由香港城市大學中文及歷史學系及香港大學中文學院合辦，2016年6月11日於香港大學百周年校園逸夫教學樓4.36室舉行。論壇主要有四場，通過論文宣讀及討論，同學於中國文學、歷史、哲學等範疇中，盡展所能，分享學術心得。



「超越國族的歷史學與戰爭責任國際學術研討會」 (2016.06.18-19)

「超越國族的歷史學與戰爭責任國際學術研討會」由香港城市大學中文及歷史學系主辦，2016年6月18日至19日於香港城市大學鄭翼之樓四樓范彭綺雯多媒體會議廳舉行。會議由呂芳上教授的專題演講〈「以血洗血」抑或「以德報怨」：對戰爭倫理與責任的一個反思〉作序幕，首天以論文發表及討論為主，圍繞戰爭歷史的認知作討論。

第二天有兩場主題演講，探討慰安婦之問題：小森陽一教授〈「慰安婦」問題與日本政治：兼論與美國在東亞存在的關聯〉；金恩實教授〈韓國「慰安婦」問題的過去與現在〉。另外有兩場電影映會，包括《渴望陽光》和《蘆葦之歌》，會後設對談會及圓桌會議，對戰爭及其遺留的問題作深刻的反思。



學術講座 (2016.01-10)：

講座系列：

「思考亞洲一體化：中國與亞洲一體化的歷史回顧與展望講座系列 2015-2016



整個講座系列共分十四場，邀請來自日本、韓國、中國大陸、台灣及美國的人文學者光臨城市大學，從歷史、文化的角度講述“亞洲”與現代性的複雜關係問題。

- 崔溶澈教授（高麗大學）：「朝鮮後期漂海錄中的江南：李邦翼《漂海錄》與文順得《漂流始末》」
- 黃東蘭教授（愛知縣立大學）：「『亞洲』思考的軌跡——中國與日本的視角」
- 孫江教授（南京大學）：「在亞洲『超克』近代？——關於『近代超克』學說的回顧與批評」
- 鄭毓瑜教授（國立台灣大學）：「博物知識與博覽會」
- 石之瑜教授（國立台灣大學）：「華人性、中華性與後華性：從再想像的共享文化到東亞的世界化」
- 彭春凌博士（中國社會科學院近代史研究所）：「近代中韓的跨國儒教改革運動——對圍繞康有為、李炳憲的學人圈之考察」
- 陶德民教授（關西大學）：「羅森、衛三畏與吉田松陰及平山謙二郎——19世紀中葉的港澳與日本開國」
- 韓子奇教授（美國紐約州立大學 Geneseo 分校）：「『宙合大通』與『天演物競』：論《政藝通報》中的兩個世界圖像」
- 林少陽博士（東京大學）：「『文』與東亞政治思想：重構『饋贈』的理論」
- 崔洋一先生（日本電影導演協會理事長、著名導演）、刈間文俊教授（東京大學）：「從導演的角度看日本電影的過去、現在、將來」
- 呂寅碩教授（延世大學）：“Pathogens, Plagues and Places: Korea’s Infectious Past”
- 中村元哉教授（津田塾大學）：「20世紀中國憲政與日本、台灣、香港」
- 辛圭煥教授（延世大學）：「東亞教會醫院的比較研究：濟眾院與施醫院的經驗」
- 佐藤洋治先生（One Asia Foundation 理事長）：「世界將邁向大同」

為鼓勵香港城市大學學生更加深入了解及反思中國學術思想與近世亞洲各國的互動關係，中文及歷史學系在舉辦「思考亞洲一體化：中國與亞洲一體化的歷史回顧與展望」講座系列的同時，亦舉辦了「思考亞洲一體化」學術論文比賽，藉此鼓勵同學們反思中國與亞洲一體化的歷史，並以多元化的視角探尋在全球化下發展「亞洲」這一共同體的可能性，藉以應對將來世界各種複雜形勢的變化。



郭位校長與 One Asia Foundation 理事長佐藤洋治先生合照



得獎同學與佐藤洋治先生合照

「香港作家講座系列」：

- 王良和 (香港教育學院)：「王良和：從『身體』到『家族史』——我的小說創作之路」
- 曹疏影 (詩人、散文作家)：「如何在網絡時代寫詩？」
- 何福仁 (資深寫作人)：「我看散文」
- 洛楓 (詩人、文化評論人)：「文學創作與文化評論的跨界書寫」
- 羅貴祥 (香港浸會大學)：「實體與非物質的勞動」
- 廖偉棠 (香港詩人、作家、攝影家)：「新詩的自發才華與自覺才華」



“2016 BA in Culture and Heritage Management (CUHM) Lecture Series: Tradition, Politics and Collective Memory in Hong Kong Popular Culture”

- 黃愛玲 (電影研究工作者及評論家)：「穿越傳統——從王家衛回歸費穆」
- 朱耀偉 (香港大學)：「念念不忘——詞話香港粵語流行曲」
- 邱禮濤 (電影導演)：「香港電影與政治無關？」



「『城市·微觀』第五屆全港學界微型小說創作比賽寫作工作坊及寫作講座」

- 林浩光博士、阿兆先生：「微型小說文體特色與立意的重要性」
- 秀實先生、徐振邦先生：「微型小說構思要點一：敘事手法、場景與人物」
- 殷培基先生、阿兆先生：「微型小說構思要點二：情節技巧」



殷培基先生、阿兆先生分享微型小說的情節技巧



陳學然博士與林浩光博士、甄拔濤先生合照



參加者與兩位講者作交流

CAH6714 專業中文講論會

- 林黃潔慧 (資深傳媒人、時評人)：「網絡新聞的虛擬與真實」
- 朱淑儀 (銀河映像【香港】有限公司行政及製作總監、銀河海潤演藝有限公司總裁)：「一部電影的誕生」
- 麥天樞 (電影專業編劇)：「一部劇本的誕生」
- 姜泓舟 (劇院式演講平台「造就」策展人)：「價值傳播的技藝：如何策劃一場好演講？」
- 竹幼婷 (鳳凰衛視主播)：「主持人的語言藝術」
- 周軼君 (網絡媒體【端傳媒】國際總監)：「跑世界：如何採訪國際新聞」
- 鄧嘉瑜 (專業公關人員)：「前線公關的地獄式訓練」



專題演講：

- 顏艾琳 (台灣新北市政府顧問)：「用我的詩作你的衣服跟房子」
- 陳國球教授 (香港教育學院)：「『抒情』的傳統與現代——「抒情傳統」論述之意義」
- 李懷謙 (佛學碩士)：「午間禪修：慢慢禪修路。步步靜和定」
- 汪啟明教授 (西南交通大學)：「你所不瞭解的孔子」
- 張帝莊先生 (傳媒人)：「靠收集別人的故事為生」
- 林少陽博士 (東京大學)：「近代中國之日本誤讀：重申白話文運動的視角」
- 果元法師 (法鼓山副住持)：「默照禪—秋水寒潭寂靜」
- 方一新教授 (浙江大學)：「《孟子》拾詁」
- 王雲路教授 (教育部長江學者特聘教授)：「漫談漢語詞彙核心義」
- 陳剛博士 (南京大學)：「走進六朝南京——歷史地理學視野中的城市空間」
- 陳剛博士 (南京大學)：「地理資訊系統與歷史研究——以六朝南京為例」
- 周程教授 (北京大學)：「新文化運動興起前的『科學』——『科學』的起源及其在清末的傳播與發展」
- 李隆獻教授 (國立台灣大學)：「《莊子》、《列子》中的「『孔子形象』」
- 李卓穎 (國立清華大學)：「國立清華大學歷史研究所簡介」



研究生講論會

學系分別於 2016 年 4 月 27 日及 29 日舉行三次研究講論會，發表研究成果，研究生及其講題包括：

- 李鈞：「江南春：明中期蘇州的藝文活動與文化認同」
- 余文翰：「作為『方法』的『第三條道路寫作』」
- 林皓賢：「近二十五年西夏研究回顧」



展覽回顧

「識·見香港」巡迴展覽及工作坊 (2016.07.01-09.24)

由三聯書店(香港)、香港城市大學文化與文化產業管理文學士課程和設計及文化研究工作室合辦。「識·見香港」巡迴展覽及工作坊分別於五所公共圖書館及三間三聯書店分店舉行，透過歷史照片解讀昔日香港，以及從不同角度探究本地文化和社會發展。

兩岸 歷史 文化研習營



由中央研究院歷史語言研究所策劃的「兩岸歷史文化」研習營於2011年首度舉辦，旨在培養台灣與港澳研究中國歷史、文化的博士生和年輕學者前往中國大陸作田野調查的興趣與習慣，並希望透過實際的田野考察和地方視角，對文獻有深刻而新鮮的體認與解讀。本研習營除了提供豐富的講授課程與考察活動外，創造交流平台更屬要點，希望兩岸優秀青年學者與研究生，能共聚一堂，激烈對話，密切交流。日後成為可以相互切磋，共同成長，長久交往的學術夥伴。

延續前五屆研習營的基本設想，一方面強調文獻閱讀和田野考察的結合，一方面也希望匯通文學、藝術與史學，以宏觀的視野，貫通古今，在社會史的堅實基礎上，多面向地觀照中國區域文化，深刻解讀其豐富意涵。本屆研習營主題為：「山東：齊魯文化」，於2016年8月8日至8月19日假山東舉行，田野考察範圍延伸及於泰山、曲阜、臨清、聊城等地。今年的參與者包括兩岸、港澳、亞太地區及留學國外的文史科系或相關領域之博士生，以及近年獲得博士學位之年輕學者共45人。



開幕禮及首場講座，由王德威教授主講



李孝悌教授於最後一講時的照片

學員分享 – 林皓賢

由中央研究院歷史語言研究所、山東大學、香港城市大學中文及歷史學系及蔣經國國際學術交流基金會一同舉辦，為期十二日的第六屆兩岸歷史文化研習營完滿結束。本屆研習營的主題是「山東：齊魯文化」。對於碩博士論文都是在關注西北地區以及對外關係的我來說，「齊魯文化」看來是跟個人的研究沒多大的關係。最初報名時的想法是，中華文化的根基在於儒家，故此研讀中國歷史，理應實地考察儒家文化的發源地—魯國地區。可是十多天下來，就發現從研習營所領略的遠遠比期望的多很多。綜合來說，研習營最令在下受益的，是研究方法基礎的鞏固，以及視野的擴闊。

首先，研習營本身的舉行目的，是「希望培養學員作田野考察的興趣與習慣，並且透過實際的田野考察和地方視角，對文獻有深刻而新鮮的體認與解讀」。在我看來，一般的考察與田野考察是有分別的，關鍵在於考察者有沒有一個觸角，將文獻資料、歷史空間與現在的時空結合，更深切的體會前人留下的資料，或看到前人沒有記錄的資訊。甚至將田野考察中的所見所聞，結合文獻發掘出有趣的問題。無可否認，這方面在下是很缺經驗，亦因此缺乏觸角。研習營卻逼使我在去考察地點前不敢怠慢，在田野導師的指導下，每晚在房間用功至半夜，將大會提供的文獻資料儘可能細讀一次，記下可能的重點，再拿著這些文獻，去現場地點對照。有趣的是，有時還發現了文獻所沒有的資料，作為一種新證據用來討論課題。整個過程有時或許看不出什麼東西，但最少而大大磨練了學員閱讀文獻，以及碑銘石刻的能力。是的，在五次的田野考察中，大伙首先關注的，就是現場的石碑碑文，看看有什麼新的資料而大會的文獻資料中所沒有的。基本上，自第三天起，整個營大部分的學友，都變成了一群一看見碑便掉下導遊的古怪群體了。



於臨清京杭運河留影



閉幕晚會與其他學員歡聚

其次，每晚要進行的小組討論與及綜合討論是一個令人急速成長的環節。就像不斷開研討會一樣，逼使我們看文獻要仔細，並要結合課堂所說以及考察所得，將種種的資料連繫起來，找出有趣的問題來探討。這其實也是做學問的最基本：「學」怎樣「問」問題、找問題。這方面我真的很佩服我的組員，他們總是在歷史文獻與文學作品之中尋找到細微的線索，來引出有趣的問題，在找到不同文獻資料之間的佐證，來讓問題成立。正因為這樣的學習氣氛，推動著每晚所有活動完結後，自己也不敢放鬆下來，要再用功多一會，以期望在學習中不致落後於人，甚至有所貢獻。

對山東一貫的形象，很自然會聯想至孔孟及儒家文化。但是，主辦單位卻打破了我們對於齊魯文化的刻板印象，首先從課堂上，從考古學、歷史學、文學、宗教、藝術史等不同的課題，讓我們了解到，所謂齊魯文化，從來都不只張於儒家。更有趣的是，山東，根本就是一個很複雜的文化混雜地區。山東同時是孔孟之鄉，是儒家文化的發源地，偏偏卻是多元宗教的混合。佛、道、耶、回及民間信仰大行其道，其有競爭同時有並存，甚至儒家，也被帝王收編，成為儒教，孔廟更成為一個帝制時代政權獨攬的神聖空間。在文學作品中，我們又能看見山東人呈現的不同性格。所以在營中，老師們不斷地重複一句說話：山東從來不是鐵板一塊。在這十二天的研習，與及觀察中，山東豈止是並非鐵板，它的多元面貌，根本就不能用一種事物來概述之。正因其多元，所以也就更吸引，能有更多的課題，讓我們了解它，捕捉它。

課堂眾多的主題，雖然大多不是我本身的研究領域，但對於我自身在西夏研究上有很大啟發。然而，最令我深刻的，反而是方輝老師第一天的一個很重要的提醒：「新古史的重建，不是單單每個學科各自

在做，而是應該將各學科的方法、成果結合來重建古史」，後來最後一天，李孝悌老師又以年鑑學派裴宜理來作為例子講課。這活像一個首尾呼應。年鑑學派的理論在過往對我影響很深，特別是布隆岱爾、傅柯等。兩位老師這樣一說，既提醒了我科際整合本來就是現今全球史學的一個趨勢，這是本科時我很喜歡用的一套方法，只是碩士後反而為了走向專業而放下了。在往後研究時為了要更好的貼近歷史原貌，應重新結合跨學科研究的理論與成果，不能只專於自己的學術領域。

十二天的精彩旅程，因篇幅所限，未能詳錄於此。最後一定要提的，營會另一目的，是「促進兩岸文史科系博士生和年輕學者進行深入而密集的知識交流與激盪」。營會的最後一晚，真有「酒逢知己千杯少」的感覺。在香港，做學術是一件頗孤獨的事情，很難有這樣的一個機會，這麼多相似背景的學人走在一起；更別說有這樣難得的學術氛圍，討論學問。這次的研習營，至少在我而言，這兩個目的也完全達到了，也讓我結識到一班內地台灣的同路人，往後可以彼此扶持努力，真是不枉了。



閉幕及頒發證書時與李孝悌教授合照

學員分享 – 李鈞

今年八月，我有幸被甄選為學員來到山東濟南參加了主題為「齊魯文化」的第六屆兩岸歷史文化研習營。研習營由中央研究院歷史語言研究所、山東大學、香港城市大學中文及歷史系、蔣經國國際學術交流基金會以及中國宋慶齡基金會共同舉辦，山東大學歷史文化學院作為東道主負責承辦。

兩岸歷史文化研習營的師資力量實在可謂星光熠熠，不過這些授課專家的精彩講座還不是研習營的最大特色。研習營的最大特色其實是田野考察與授課並重的課程安排。此次研習營在五天的講座課程之外，安排了五天的田野考察，地點包括泰山、曲阜、臨清、聊城、靈岩山等地。

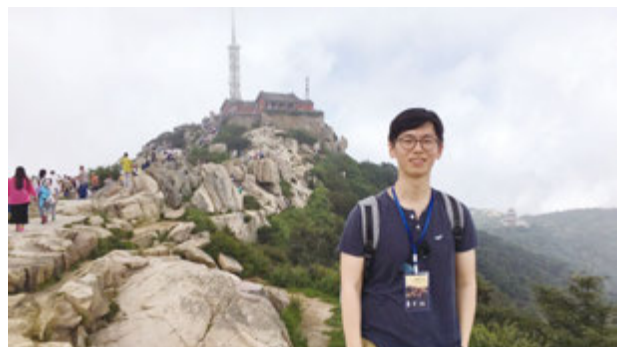
營隊還為學員們準備了兩大本與田野點相關的史料作為考察材料，供研讀和討論。因此，在每日聽課以及田野考察之後，所有學員都於晚間在田野導師的帶領下分組研讀和討論考察材料。營隊中不少老師和學員都把這樣高密度、高強度的課程安排戲稱為「集中營」，過度的疲勞也使不少老師和學員身體不支，感冒發燒。不過營隊的氣氛和大家學習的熱情並未受此絲毫影響，反而是愈接近尾聲時而愈發高漲。而到了研習營宣告結束之時，大家多有意猶未盡之感，學友同仁間惜別之情猶甚，恨不能再來十天的「集中營」。



在山東聊城山陝會館前留影



第一組學員與導師合影



田野考察中，於泰山山頂留影

學員分享 – 董顯亮

丙申年八月八日至十九日，我以會務助理的身份參與第六屆兩岸歷史文化研習營，期間，理論學習假山東大學舉行，而田野考察則延伸至濟南之南面，泰安和曲阜；以西的臨清、聊城。

茲記述學習有感，如有訛誤，請師友批評指教。

於田野中產生的疑問，仍有待解決。其一便是田野調查之方法。歷史學人進入鄉村，奔廟宇碑刻而去，固然有所得，但是否觀察了現代人的行為舉止，今日求神拜佛的老少婦孺，他們和古人之不同何在？我們在審視歷史遺跡之餘，似乎也需要與此空間仍在進行的人類活動交流，他們可能代表了從未斷裂的歷史。（由《醒世姻緣傳》中信眾提攜之祭品與泰安當地婦女所持珠花、繡鞋所想到）



王鴻泰教授與李丹婕導師在泰山讀碑



團隊參觀孔林



學員仔細觀察靈岩寺唐代石塔

另外，我們目之所及有形之物外，那已消失的部分是否還有研究的價值？它們的存在可能只是通過一幅地圖，一塊匾額呈現出來。但其形骸在何時灰飛隕滅的呢。我們是否應該把此地視為一個記憶之場，遺留之物是那些喚起我們記憶的重要線索，其後是晦明的、遙遠的、龐大的記憶。（由泰山東岳廟之消失所想到）

最後兩個問題由「孔林」而發：

一是五代、六代衍聖公的墳墓位置，依據《闕里廣志》中〈孔林圖〉描畫，先聖墓與二、三、四、七代墓由牆圍起，在諾大的孔林中自成一體。為什麼五、六代墓會被排除在此領域外，此中必有可考之處。

二是對於廟、府、林中蔥蔥鬱鬱古柏、古檜的重新認識。這些樹木自栽種始，也許從未改變位置，此一來便成了考據古代環境的最佳例證。再者，碑刻幾經出現「復植柏檜」的行為，這隱喻著什麼？如果我們將在墓園中種植樹木看作是一種必然，可能會忘記這種習俗在生成過程中的變化和它一步一步被確立的故事。在這些故事中，我們還需要思考先秦「（以玉）比德」觀念，以及古人藉此表達的哲學觀念。

考察活動焦點報導

絲綢之路： 文化互動的歷史大道——敦煌與河西絲綢之路考察活動

古代墓穴也能讓人走進去？東漢古井竟放在墓穴之中？古代人也重視創意和發現？在大漠上如何與古人對話？作為橫跨亞歐大陸的文化交流大道，絲綢之路盛載著豐富的歷史、人文意義。配合「GE1108 絲綢之路：文化互動的歷史大道」課堂學習的知識，40 位同學在郭錦鴻老師、錢華老師、曹原老師的帶領下，於 2016 年 7 月 1 日至 7 月 7 日，遠赴蘭州、嘉峪關、河西四郡（武威、張掖、酒泉、敦煌），以發現學習的方式，踏上探索絲路之旅。

同學在老師的帶領下，親身考察了絲綢之路中國段的重要遺址，並把發現的材料、概念、思考方式，結合地理訊息系統，用 Wiki 的平台展現出來，是兼具原創性、資料性和學術性的成品。

是次發現學習和體驗，對他們思考歷史、面向未來，有很大的參考意義。他們明白到，創意不應該只著力於未來，也能夠啟發自過去。幾多過去的人留下的精神瑰寶，原來可以作為今日創新發展的重要養份。



我們考察了中國四大石窟之一的甘肅省永靖炳靈寺石窟。有同學更在難得的機會下，親身爬到第 169 窟，探索自五胡十六國時期到唐代，各個時期的統治者、傳教者在此地建窟、造畫的點點歷史痕跡。同學透過課堂知識的裝備，對第 169 窟內的佛龕、壁畫、彩塑，進行比配探索，以當中的造型姿勢審視石窟的藝術特色，以及其反映的時代背景及人民活動。

我們亦考察位於武威的天梯山石窟。同學發現到天梯山石窟原來就是古籍中所載的涼州石窟，距今已有約 1600 年歷史，更是雲岡石窟、龍門石窟的源頭。踏上天梯山石窟，同學除了看到殘缺不全、被後代重修的造像外，他們從觀察中也發現天梯山石窟使用了大量的鉛白顏料，石窟現存的彩塑、壁畫卻不見有黃色顏料，這是考察配合課堂所作的發現和印證。



在武威，我們也考察了雷台漢墓、文廟、羅什塔。其中，同學有機會進入雷台的兩個漢墓探索古墓的建造結構和設計意義。由於同學可以親身進入墓穴進行發現學習，這對他們研究墓穴內裏的環境和設備很有幫助。此外，在漢墓中，他們親眼目睹了東漢時期的古井、盜墓者盜墓時的通道，這些體驗性學習的得著，誠然無法從課本上獲得。



在敦煌莫高窟的考察中，同學們發現，原來壁畫可以從仰視、平視、俯視的角度去研究它們的藝術呈現方式，這對於他們來說是一個意外的發現。因為從課本上，他們只知道壁畫的內容，但無法理解多點透視的實際效果。親歷其境後，他們都認為，這些體驗對他們思考歷史、面向未來，有很大的參考意義。他們也因此明白到，創意不應該只著力於未來，也可以啟發自過去



眾同學考察完成後，結合 Wiki 和 GIS 的技術應用，在 CAH GE1108 的平台上發表功課。由於功課有不少是他們親身蒐集而得到的資料，因此具有豐富的原創性。加上他們出發前和回來後亦閱讀了大量相關參考文獻，整合到 Wiki 的平台上，資料性和學術性兼具，呈現了極高質量的學習效果。



學長計劃 活動花絮

中文及歷史系秉承香港城市大學「敬業樂群」的校訓，積極推行學長計劃。我們的學長團隊將透過不同類型的活動，如見面會、加油營、獵書活動等，與新入系的學弟學妹建立良好關係，並為他們在適應大學生活及個人成長方面提供協助。

2016 深圳文化區考察之旅

2016年1月16日學長帶領學弟妹們，一起到深圳文化區作文化考察。在短短一天的行程中，我們參觀了深圳創意藝術文化區 (OCAT)、T 街創意市集等，探索如何將舊建築活化後，成為具創意、消閒集於一身的新文化區域。最後一站，我們來到了號稱全世界最大的「書城中心城」，盡情地閱讀及購書。



2015-2016 年度 “Time-to-gather”

“Time-to gather”是學長計劃的重點活動之一，晚宴於2016年1月28日舉行。當晚活動由系主任李孝悌教授的致辭揭開序幕，之後師生、學長及學弟妹聚首一堂共享精緻美食。學長安排了多項師生共同參與的遊戲，氣氛融洽熱鬧。因年近農曆新年，李果老師揮筆寫揮春慶祝新歲，同學也落力書寫有趣的祝福語句。當晚高潮是大抽獎環節，同學獲得了心儀的禮物之餘，也渡過了歡欣愉快的一晚。



2016-2017 年度學長見面會 (Mentor Meeting)

新學年共有 20 位同學擔任學長一職。他們於 2016 年 7 月 30 日進行了第一次會面，會上學長分成活動組及行政組，一同協力籌辦未來三個學期的活動。為了讓新入系同學更了解學系課程的要求，學長將加強宣傳，確保新生了解所選之專修科目，也會盡力解答新生疑問，並在新生規劃自己的學習計劃時提供意見。



2016 年迎新日

學系迎新日當天，學長團隊與新同學初次見面，嚴柏曜同學代表團隊對學長計劃作介紹，讓新生了解學長計劃並認識自己的學長。簡介會後，學長分成 10 個小組，兩人一組，每組與 5 位新生作交流。新同學對選科及學習生活充滿好奇，學長正好以自己的經驗逐一解答新生的疑問，氣氛融洽。

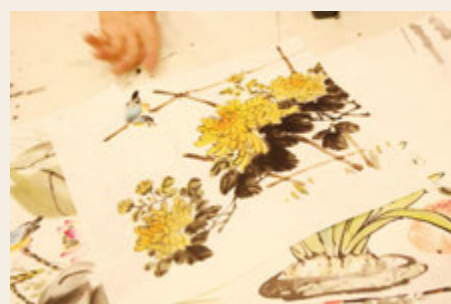
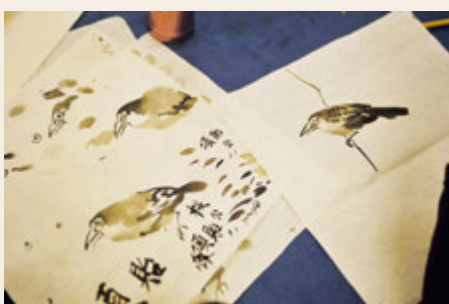


透過參與學長計劃，同學在城大的學習生活絕對能獲益良多。有關學長計劃詳情及活動概況，請瀏覽以下網址：<http://cah.cityu.edu.hk/~sms/> 以及 Facebook 專頁：連城聚「第三屆中文及歷史學系學長計劃」

文化藝術 工作坊報導

中國水墨畫研習班掠影

為培養同學對文化藝術的興趣，使學習與興趣融為一體，學系舉行一系列的藝術文化工作坊。在 2016 年的 2 月、3 月間，舉辦了水墨畫班，並邀請國畫家林勇遜先生為導師，深入淺出地介紹水墨的運用、寫法，把水墨畫能從抽象的形態中，寫實及生動地表達在面前。短短四節課，同學已能掌握水墨畫的技巧，畫出形神俱備的花鳥作品。





「游於藝：國畫·剪紙」出版

此書由幾位 2016 年畢業同學編集而成*，書名取自《論語·述而篇》：「志於道，據於德，依於仁，遊於藝」一語，她們認為「藝」不只是休閒娛樂，更是培養知識和道德的途徑，因而以國畫、剪紙兩種中國藝術為題，分享參與國畫班、剪紙班的樂趣，並訪問了三位大師：(國畫) 林勇遜先生、(剪紙) 李雲俠女士、(立體剪紙) 廖家宜小姐，抒發了參與藝術工作的心路歷程，啟發同學從中反思國畫和剪紙藝術在香港發展的機遇和出路。

書中結集了各同學在國畫班及剪紙班中的佳作和感言，充分表現了同學自發探索、積極學習和樂於分享的精神，誠如主編歐陽活同學、李雯詩同學在〈序言〉中說：「希望同學能夠從中體驗樂趣、繼續鑽研」，這正體現了城大 Discovery-enriched Curriculum (DEC) 所提倡自主學習、積極探索、創造發明的學習方向。

* 主編：歐陽活、李雯詩

* 編委成員：蕭嘉鳳、李婷枝、徐頌貽

拾言文社 簡介

拾言文社為附屬於香港城市大學中文及歷史學系的文學創作社，在 2015 年創立。文社定期發表社員文學作品、分享香港文學活動資訊及舉辦各種文學活動。

拾言文社於 2016 年舉辦了第一屆拾言文社徵文比賽，並將同學的得獎作品結集成書，起名為《山海》，喻意創作者就像神話中的怪獸一般，瑰麗而獨特。



網址：

<https://www.facebook.com/aFineFrenzys/>

靈感緣於生活
筆觸刻劃脈動
走在冷峻的鋼筋水泥中 走馬看花
隨手拈來
也許
俯拾皆是一把把
餐風飲露 行屍走肉 燈紅酒綠
然後 緩緩滑落指縫
留在手心的
依舊會是這城的
顫動
俯拾城市的語言
找回最初的悸動





校友活動

中文及歷史學系設立的「校友與求職服務」(Alumni and Career) 致力於幫助我們的學生找到自己的求職方向，為我們的校友建立一個親密的團體。

求職講座與校友分享：

通過求職講座和校友分享等途徑，幫助我們的畢業生規劃自己的求職計畫，並建立與其他校友的聯繫。

2016年4月26日我們就舉辦了「2016年中文及歷史學系校友求職分享會」，邀請了四位畢業同學分享求職經驗及就業情況。



多姿多彩的校友聯誼活動：

2014年底，「城大中文及歷史學系校友會」正式成立，並於2015年七月取得香港警察社團註冊證明書。其宗旨包括：

- 促進校友之間的聯繫，鞏固校友之間的情誼；
- 提供校友與母校的聯繫平台，鞏固彼此之間的關係；
- 推動校友關心及協助母校與母系的發展；
- 鼓勵校友關心及參與公眾事務。
- 除職業輔導外，校友會亦組織各類活動，包括校友聚會與聚餐、行山團等。

有關「校友與求職服務」(Alumni and Career) 詳情，請瀏覽網址：<https://cah.cityu.edu.hk/student/alumni/index.php> 及校友會 facebook 專頁：<https://www.facebook.com/cah.alumni>。

學系資訊

2016-2017 上學期新教研人員介紹：



楊靜剛博士 (Dr. YEUNG, Ching Kong) 於 1984 年取得澳洲國立大學哲學博士，主修中國古代史。曾於香港公開大學中文系任教至 2014 年 6 月退休為止。目前楊博士任職香港城市大學中文及歷史學系訪問副教授。

研究專長：先秦史、銅器研究、中國語言學、中國古代文獻研究、中國經學研究



朱立芸博士 (Dr. CHU, Margaret) 現任客座助理教授，她的研究集中於東亞和西方的歷史、文學、哲學和政治等領域，尤其注視全球化的交流。她的教研方向有兩個方面：一為西方 -- 東方（清代文學和現代中國，中國哲學史）；二是東方 -- 西方（應用倫理學，政治分析，西方政治哲學，世界經典）。除此之外，還有教授中文翻譯和新儒家哲學。

朱博士現在的研究焦點聚焦於中國現代史與新儒家教育哲學的關係，她現正進行修改兩部新儒家文本的翻譯工作，一部是南宋哲學家朱熹 (1130—1200)，另一部是清代學者張伯行 (1651—1725)，並計劃對張伯行的家族歷史作深入的探討。

研究專長：中國哲學史、晚明至民初歷史、理學的教育與哲學、哲學與政治的關係



李蘊詩博士 (Dr. LEE, Wun Sze Sylvia) 於 2011 年取得香港中文大學哲學博士，之後於香港理工大學出任研究助理教授一職。2015 年，李博士回到中文大學，任職於中文大學文物館和藝術系，成為博士後研究員。2016 年加入城大中文及歷史學系，出任助理教授。

李博士的研究集中於 17 世紀中國古代女畫家和園林文化的研究。

研究專長：明至清初 (18 世紀) 畫家和藝術市場、明清女性畫家研究、明清園林文化。

中秋小聚

每年一度的中秋佳節，中文及歷史學系均會秉承「團圓」的傳統，於午間舉行小聚，藉以聯繫學系及中國文化中心同事的感情，大家聚首一堂，歡渡中秋。今年的中秋午間小聚於「迎月日」舉行，得到多位同事慷慨贊助之下，食品特別豐富，同事也可以團聚一起，分享談天。誠如陳學然博士所言，中秋團聚是中國人的節日文化，也是學系溫馨的傳統，這個傳統一定要延續下去。



康樂樓視聽室外增設電子活動屏及教職員著作展示

學系於康樂樓 6 樓 R6143 視聽室外，增設了一塊電子活動屏，各界人士可以即時接收學系最新資訊。另外，視聽室外玻璃櫃展出教職員的著作，各界人士亦可一覽學系教職員的研究成果。



學生分享

“Go Exchange! Go Dutch!”

Chow Wing Tung Cultural Heritage Management

What is your impression towards the Netherlands? You may think of windmills, tulips, etc. If you like watching sport matches, perhaps you may recognize the national color of the Netherlands: orange. Indeed, the Netherlands is a country of orange color. In King's day, which is one of their major festival, everyone will dress up in orange and have party on the street.

Let's go back to our theme: exchange. I have spent the last semester in the Erasmus University Rotterdam for the overseas exchange programme. It is located in Rotterdam in the southern part of the Netherlands, well known as the largest port in Europe. The exchange is a fruitful one and I have got a lot of fascinating experience and interesting stories.

First of all, one of the important component in exchange is studying. The host college adopted a very different learning method called Problem Based Learning (PBL) System. It has seven steps but surely I won't introduce all of them here. Simply speaking, the tutors of each groups will give the student a topic at the end of the class. The student has to search and study the related material in the library by themselves. Then, they will have a presentation and discussion on class. It is not just a short presentation but a 3-hours long discussion in each lesson. It also means that the tutors won't teach, but only evaluate the student's performance and contribution in the discussion. Of course they will elaborate some difficult or controversial part in the reading, but the whole learning process is a self-constructed one.

It is difficult for me at the beginning. Fortunately, with the help of my tutor and classmate, I gradually adapted to this learning method and found it really inspiring. There is a quote in the handbook of PBL that I really like: "(the student is) not receiving but rather actively constructing knowledge". Hong Kong's learning system is always being complained as spoon-feed. I believe PBL is a great inspiration for me to reflected on the learning and teaching system we used to have.





The other part I would like to talk about is daily life and culture difference. The Netherlands are also called the country of bicycle. According to the statistics, there are 16 million citizens in the Netherlands but there are 19 million bicycles in the country. In other words, each Netherlander will have one to two bicycles in average. Just like Hong Kong is packed with people, you can easily find that the Netherlands are packed with bicycles all over the street, and even the school campus. For me, I didn't know

how to bike before I went to the Netherlands. It takes me a lot of time and effort to learn biking in the first few months. It is definitely an interesting experience for me since it is so difficult to bike in Hong Kong with all the crowd traffic. It is also great to immerse in different culture and different living style.

Meeting friends is also an important part in the exchange programme. Except friends of local Dutch, I also have classmates from other countries, such as Finland, Germany, U.S., and even Turkey. Of course I meet other exchange students from Hong Kong, and students from other Asian country such as Japan, Singapore, and Korea as well. Studying and meeting with them broaden my horizon in the way that I know more about different cultures, and more significantly, the ideology and ways of thinking of different people around the world.

Just like other exchange students, travelling is one of the most exciting part in the exchange. I have spent most of my holiday on travelling. Place visited included most of the tourist cities in the Netherlands, and also other countries in Europe. Travelling is one of the way to experience and engage with different culture within a short time. It is also one of the way to learn how to be independent and secure yourself in an unfamiliar environment. (For example, you will learn how to keep an eye on your wallet in order to avoid it being stolen when you are travelling in Italy!) After all, travelling is still an enjoyable thing to do when you want to take a rest from the heavy academic workload.



Lastly, please let me end this short essay with my favorite quote: "Life begins at the end of your comfort zone." Overseas exchange could be challenging to a student who is not outgoing nor sociable, since you will have to adapt to a new environment in a short time and handle all the problem by yourself. However, when you start to do something you never try, you will gain a lot more than just sticking in your own comfort zone. So, why not give a try? I have finished sharing my story and now it's your turn!

“Internship Sharing: Working in Hanart Gallery”

Wong Ching Cultural Heritage Management

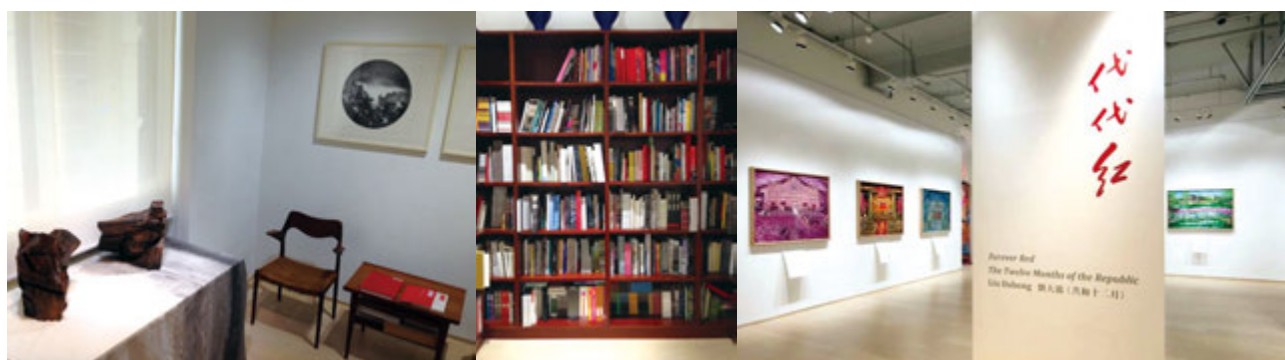
This summer, I completed an internship at Hanart TZ Gallery. During my internship, I was responsible for the arrangement of the gallery archive. Sorting and cataloging the book collection were my daily routine. I also helped gallery to prepare Liu Da Hong solo exhibition in June, a Chinese contemporary artist who specialised in political art. It was a very exciting experience that I could meet the artist in person. And I'm really thankful that my colleague was generous to teach me art handling techniques.

There were many unexpected lessons of being a participant in the internship programme. I didn't dare to reach for great opportunities in the past. Before I decided to enrol for this position, I had mixed feelings. On one hand, I thought such internship offer was almost impeccable and I would be benefited by this credible working experience in the near future, but on the other hand, I was battling with my unconfident side, whether I'm a suitable candidate or not. After the internship, I realised that I'm better than I thought. I'm capable of handling the assigned tasks and working independently. Therefore, some-times we just need to have a little faith in ourselves. By faith our potentials could be fully exerted.

For all final year students, they are asking themselves "after graduation, what should I look for?" For students who study in arts and humanities, it's frustrating to hear how society comments on so-called the jobless subjects. I certainly got the sense that it is about thinking of the return on investment. But I'm in here to defend (at least for myself) that all students are limitless in talent. We are not confined in the definitions of the subject, however, we are trained to think critically, logically with the experiences of mastering the subject, and ultimately we create meanings out of the subjects at our best. Then there comes boundless careers that are either related or unrelated to our studies.

For a practical question: How to prepare for the future career? You have got to find what you love. This is one of my tasks for my days in school.

Cheers.



“有種朋友叫大同”

倪焯琳 中文學士課程四年級生

闊別香港三個月，回到城大，卻看不見那些熟悉的背影。這學期沒有主修科修讀，第一天坐在偌大的課室裡，中文系的小伙伴一個也沒有遇到。孤寂感忽爾襲來。多久了，都沒有跟大家好好聊天，以前一星期總會有三、四天聚頭，這個彷彿是一輩子的習慣，隨著我們各自的選擇而變得陌生。

我們一群人，不多不少聚起來也十人有幾。凡遇大學傳統開 SEM 飯、完 SEM 飯、每月生日慶祝……作為搞手的我，獲賜一個「康樂幹事」的名銜，每次辦聚會均屬一件苦差事，畢竟時下年輕人習慣已讀不回，光是要他們答覆已經比奪 A 更困難。好不容易約好了，幾個「飛機王」應聲彈出，也不知該哭還是罵。縱然如此，我仍然樂此不疲地籌備每次的小驚喜，因為他們就是如此的一個存在，映照出彼此之間單純而澄明的一面。

偶爾就會看到網上有人哀嘆大學裡的假情誼，嗟悼真心朋友難求。大概，這是際遇問題；又或者，那些怨天尤人的話語，不過是為自己的不真心而包裝的糖衣陷阱。朋友不是一句「珍惜」就可以維繫，不是唱一首《友情歲月》便能延續。能走到今天，我們除了拿出了赤誠之心，更是大家心中的無私成就這段真摯關係。大學同學，說到底最大的利益衝突就是 GPA。人人都說視之如浮雲，又有多少人真正放空了手？然而，每當到了學期末，開始要埋首千字論文堆之際，我們都會相約到圖書館找資料，吱吱咋咋討論一番。老早完成的人，亦不介意慷慨分享，因為大家心裡知道，我們是同學，也是戰友，更是朋友。

有種朋友，只會陪你走一段路，但我相信，只要我們當中有誰某天想要跟大家見上一面，大家還是會奉陪到底。到那時候，我們會像今天聚首一堂，隨著年歲遞增，聊著彼此近況，憶述往事如煙，將那些曾被我們努力隱瞞的「英雄事跡」一一如數家珍。那一天，那一刻，如果沒有走進中文系的懷抱，今天，我的生命裡就少了這麼一個故事；關於這麼一個你，關於那樣一個我，一個我偶爾會想起、會獨自仔細回憶一個晚上、會突然想娓娓道來的故事。





“堅持有夢，有夢就去追，繪畫人生色彩”

葉富如 2015 中文碩士課程畢業生

完成碩士課程後，我並沒有像其他同學一樣到處找工作。反而在新沙士最嚴重的時候，獨自出發到韓國慶熙大學進修韓語。記得那時候，機上只有九位乘客一同前往韓國，坐着頭等艙般的廉價航空，感覺特別新奇。

時間如流水般，剎那間四季就過。最深刻的，是在學校看到一張韓國四行詩比賽的海報，也沒想到自己很幸運勝出比賽，獲得免費的濟州島旅行。濟州島沒有地鐵，到各景點遊覽也很耗時間，但那短暫的三天兩夜，島上的悠閒、天然的景色，我愛上了，亦促使我在假期時，一個人一部單車環遊濟州。雖然比預期早了兩天完成了環島，但那時候天氣不似預期，冒著大風大雨上斜下坡，第二天在單車上跌下來的時候，孤單得想放棄。最終叫苦了五天四夜，但拿到小小證書時，的確有熱淚盈眶的感動。後來又獨自登上海拔 1950 米的漢拏山，練了雙腿結實回來。這一個人的旅程，好人壞人我都碰上，也算是人生的學習吧。

韓國人很喜歡登山，首爾市廳更設計了八條環山路線，每路線有三至四個蓋印處，集齊後可領取證書。我在放假的時候，分別花了九天去走走這八條山徑，如參加野外定向一樣，集齊了各蓋印，首爾也能看到自然景色，是我沒想過的。

或許有人會認為這種生活有逃避工作之嫌。然而我是籌備了兩年去韓國的。別人大多因韓星而來，我卻因多年前修讀韓語時，對韓國文化念念不忘，一個人勇闖韓國，由一個人的孤寂到認識各地朋友，一同摸黑入洞窟、山頂坐滑索下山、坐滑翔傘在空中唱首「I believe I can fly」等等，都是在香港未曾體驗的。儘管比其他人慢了一步進入社會，但我並不後悔。因我最幸福的一年就在這裡。



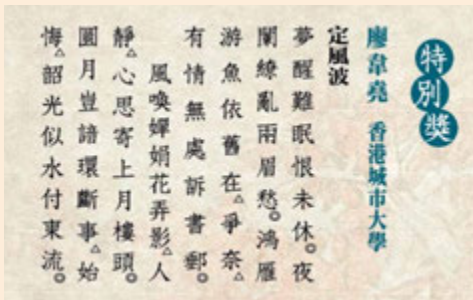
喜悅分享

教職員殊榮

恭喜本系副教授李佩然博士的研究計劃 "Mine · Museum – Exploring Hong Kong History and Culture through Creative Curatorship" 獲得本年度的 "UGC Knowledge Transfer Earmarked Fund" 。

學生殊榮

廖韋堯同學於香港公共圖書館舉辦「全港詩詞創作比賽2016」中，獲得特別獎，以下是廖同學的得獎作品：



恭喜以下同學於 2015-2016 學年成績優異，獲得人文社會科學院院長嘉許：

2015-2016 Semester A CLASS Dean List:

AU-YEUNG Wut
 CHAN Cheuk Ying
 CHEUNG Wing Tung
 FUNG Lok Ting
 LAI Yuen Yau
 LAM Wing Sze
 LEUNG Chun Man
 LEUNG Man Chi
 LEUNG Wing Mei
 LIN Haihao
 LO King Chi
 TAM Man Yee
 TSAN Lok Yan
 WONG Chun Kit
 WONG Ka Lok
 XIE Lisi
 XING Xiaoxuan
 YAU Nga Lam
 YIM Pak Yiu

2015-2016 Semester B CLASS Dean List:

CHAN Kwan Ho
 HAO Zixun
 KONG Weiwei
 SO Hung Chak
 TAM Hoi Man
 TAM Man Yee
 WONG Chun Kit
 WONG Ka Lok
 YUEN Po Yi

何若秋同學及張嘉康同學於香港城市大學圖書館、上海財經大學圖書館、逢甲大學圖書館合辦的「悅讀·行者的故事」合作主題徵文活動中，獲得獎項：

何若秋 《金城牛羊肉香，還有信仰》 中文組 – 二等獎
 張嘉康 《西湖夢尋》 中文組 – 三等獎



四位修讀 CAH3165 廣告中文的同學：馬藝嘉、王芷甯、陳穎怡、吳雨桐，在郭錦鴻老師的指導和協助下，把功課塑造成比賽作品，以「浪漫主義」結合「意象」，並活用「反諷」等修辭，投稿參加今年以「萬能藥」為主題的金帆獎學生大獎，並在芸芸近 200 隊大專賽隊中脫穎而出，勇奪銅牌。



恭喜以下同學於 2015-2016 學年成績優異，獲得校內及校外所頒發之獎學金：

黎苑柔同學榮獲「香港特別行政區政府獎學基金」(HKSAR Government Scholarship)，以表揚她在學業上的卓越表現。

許杏玲同學榮獲由勵進教育中心所設立的「中銀香港中史優異生獎學金」，以獎勵她在中國歷史科取得優異的成績。

以下同學以中學文憑試奪得 5** 的佳績，並獲取錄入讀城大中文及歷史學系，獲頒「城大香港精英獎學金」(CityU Scholarships for Hong Kong Talents – Admission Award)，以示鼓勵。

何卓炯 許杏玲 王麗雯 黃榮



以下同學獲得「劉鑾雄交換生獎」(Joseph Lau Student Exchange Awards)，贊助到海外交流：

梁曼姿 李碧珠 林海浩

以下同學獲得 Residence Scholarship Scheme for Student Athletes，以獎勵他們在體育運動上的成就：

陳嘉豪 何健瑤 麥季軒 麥潤良 陳家謙 陳子蕎 馮子穎 林家滿 李翠敏 盧焯敏 梅政揚 彭曉藍 唐肇崙 黃聰 陳曉嵐

(麥潤良同學同時獲得 Scholarship for Outstanding Student Athletes in Distance Running)

以下同學獲取「香港城市大學內地學生獎學金——學費半免獎學金」(CityU Mainland Student Scholarship Scheme - Half Tuition Scholarship)，以贊助他們來港學習和交流：

郝子循 賈藝琛



活動預告

International Conference on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective (held on 29 March 2016)

The Department of Chinese and History and the University of Tokyo's IHS Program will co-organise the 2nd Joint Student Forum on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective. The forum will take place at City University of Hong Kong on 21 February 2017. We are now inviting current undergraduate and postgraduate students of CAH to submit papers on the topics of literature, history and cultural studies for consideration for presentation at the forum. All submitted papers will be reviewed by the Forum Committee. The language of the forum is English, so papers should be written and delivered in English.

Date: 21 February 2017 (Tuesday)

Venue: R6143, 6/F., Amenities Building, City University of Hong Kong

Language: English

Co-organised by: Department of Chinese and History, City University of Hong Kong
Integrated Human Sciences Program for Cultural Diversity, The University of Tokyo

Deadline for full paper submission: 20 January 2017, 5:00pm (email to ciha@cityu.edu.hk)

Email notification of paper acceptance: by 3 February 2017

Related link: International Conference on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective (held on 29 March 2016) http://cah.cityu.edu.hk/event/cultural_diversity/



大學生活體驗計劃 2017

開學禮、體驗大學上課活動、宿舍住宿、飯堂用餐、參觀大學、分組討論及報告、學長或畢業生分享、結業禮及證書頒發等，過程中有老師、學長提供照顧和支援。

日期：2017年7月11日（星期二）至7月13日（星期四），共3天

地點：香港城市大學

大會名額：40人

每所中學名額：2人（候補名額1人，如活動舉辦前仍有位置，大會會取錄候補同學）

費用：免費（惟校外考察公共交通開支需自付）

對象：就讀於香港註冊中學之中學生，並將於2017年9月升讀中六或中五；
能聽、講粵語，並有志於大學修讀中文、歷史、中國文化、文化遺產等學科的學生；
在校紀律及成績良好。

報名：填妥報名表，交回所屬中學，由中學收集後，連同已填妥之報名總表，寄回香港九龍塘達之路香港城市大學康樂樓6樓 R6120 中文及歷史學系收（信封面請註明「大學生活體驗計劃申請書」。報名期限將以郵戳為準）

取錄：如獲取錄，將於截止報名後四星期內接獲書面及電郵通知，否則可視作落選論。由於名額有限，大會將根據表格內容、學生在校表現及其他相關的考慮作為甄選準則。

截止報名：2017年1月20日（星期五）

網址：<http://cah.cityu.edu.hk/event/summershcool2017/>

「教與學」推廣計劃

中文及歷史學系推出「教與學」推廣計劃，設計了一系列「到校講座」及「考察服務」活動，供本地註冊的中學申請，費用全免。

A. 到校講座參考資料

	講座主題	語言	負責老師
1.	從文學世界中探索中國文化	廣東話或普通話	張萬民
2.	保良局與早期香港華人女性史	廣東話	盧嘉琪
3.	中國古典小說戲曲中的人鬼戀故事	廣東話	林學忠
4.	誰為漢胡定分界——談談古代中國的華夷世界	廣東話	林學忠
5.	溯本求源 ---- 香港考古精華採擷	廣東話	李果
6.	帝王嚮往的來世	廣東話	李果
7.	古代中國繪畫的「儒」、「道」思想	廣東話	黃佩賢
8.	下筆如有神：聯想構思法	普通話	錢華
9.	中學生如何備考國家語委普通話水準測試	(普通話為主，附以廣東話解釋)	曹原

- **講座開始時間：**逢星期一至五的上課時間內舉行；每節：1 – 2 小時。
- **每節報名人數：**最少 50 人（地點設為申請中學校園內。如每節的報名人數低於 50 人，有關申請將不獲處理。）

B. 考察服務參考資料

	考察主題	語言	負責老師
1.	香港早期移民「客家人」的民居與生活：三棟屋考察	廣東話	盧嘉琪
2.	本地佛寺的文化承傳與人文精神：萬佛寺考察	廣東話	郭錦鴻
3.	入土為安：跑馬地香港墳場與香港歷史考察	廣東話	黃海濤
4.	大埔碗窰：世界罕見的本土文化財富	廣東話	李果
5.	九龍塘花園城市（普通話）	普通話	錢華
6.	明珠藏珍—香港中學生中國古瓷器物欣賞探知之旅	(普通話為主，附以廣東話解釋)	曹原
7.	小城故事：香港基督宗教	廣東話	王景松

- **考察開始時間：**逢星期一至五，10:00 – 15:30; 每節：1.5 – 2.5 小時。
- **每節報名人數：**最少 15 人，最多 25 人。參觀團體須安排最少一位帶隊老師隨團，並照顧參加者及維持秩序。如每節的報名人數低於 15 人，有關申請將不獲處理。

查詢及申請：

電話：3422 2054，辦公時間：08:45 – 12:30 & 14:00 – 17:30，星期一至五。

傳真：3442 0508，電郵：cah@cityu.edu.hk

地址：香港九龍塘達之路香港城市大學康樂樓六樓 R6120 中文及歷史學系

編輯委員會招募

中文及歷史學系系訊每年出版兩期，主要報導學系最新發展及活動，也提供一個與學系交流聯繫的渠道。系訊是師生共同參與的項目，現誠邀同學加入系訊編撰工作。有意加入的同學，來信請列明就讀年級及組別（中文、歷史、文化遺產），以及有興趣之工作（撰稿、資料搜集、訪問、排版、設計等），請聯絡盧嘉琪老師 (karkeelo@cityu.edu.hk)。

特別鳴謝：

人文社會科學院 "Enhanced School Outreach Fund" 贊助
陳學然博士鼎力支持
文蓮弟女士、陳翠瑩女士通力協助

本期編委：

主編：盧嘉琪博士
編委成員：梁曼姿同學、呂伊恩同學
協助單位：拾言文社

學系聯絡資料：

電話: +(852)-3442-2054
傳真: +(852)-3442-0508
地址: 香港九龍塘達之路 香港城市大學 康樂樓六樓R6120室
電郵: cah@cityu.edu.hk
網址: <http://cah.cityu.edu.hk/>

